

<<歌德谈话录>>

图书基本信息

书名：<<歌德谈话录>>

13位ISBN编号：9787806188781

10位ISBN编号：7806188789

出版时间：2001-09

出版时间：上海社会科学院出版社

作者：（德）爱克曼

页数：579

字数：390

译者：吴象婴 / 潘岳 / 肖芸

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<歌德谈话录>>

内容概要

《歌德谈话录（全译本）》不单是歌德的谈话记录，而且提供了大量关于歌德生平和思想的宝贵资料。

爱克曼在关于此书第一卷和第二卷的作者序中写道：“这些谈话不仅就生活、艺术和科学作了大量阐明，而且这种根据实际生活的直接素描，特别有助于使人们从阅读歌德的许多作品中所形成的歌德其人的形象更为完备。

”因此，此书在图书目录里可以列入文学类，更可以列入传记类；此书的重要性与鲍斯韦尔的《约翰逊传》不相上下，故一经问世便被译成欧洲各国文字。

<<歌德谈话录>>

书籍目录

1823年
1824年
1825年
1826年
1827年
1828年
1829年
1830年
1831年
1832年

<<歌德谈话录>>

章节摘录

1823年10月27日，星期一 今天早晨，我被邀请参加今晚在歌德家举行的茶会和音乐会。仆人让我看了受邀请人的名单，我从名单上看出，参加今晚聚会的人很多，都是些杰出的人物。他说有位年轻的波兰女士已经到了，她将演奏钢琴。我愉快地接受了邀请。

后来，剧院节目单送来了，我注意到剧院将上演《象棋机器》。我对这个剧本并不了解，可我的房东却极力夸赞，我满心想看看这个剧本的演出。此外，我全天的情绪不是最好，越来越感觉到我更适合去看一场轻松愉快的喜剧而不是去参加这么好的社交聚会。

傍晚，剧院开演前一小时，我去歌德那里。

整个住宅中，所有人都已在忙碌着。

我走过大房间时，所见里面有人正在给钢琴调音，就像在为音乐表演会作准备时那样。

我发现歌德独自在自己的房间里；他已穿上礼服，在他看来，我似乎到得正是时候。

他说，“你和我一起呆在这里，在其他人到来以前，我们好好地聊会儿天。

”我心里想：我现在不能走开，我必须留下来；虽然单独和歌德在一起是令人非常愉快的，但是当许多陌生的先生和夫人到场时，我会感到格格不入。

我和歌德在室内踱来踱去。

很快，戏剧成为我们的话题，我有机会重说，戏剧对我而言，是一种新的快乐的泉源。

“确实，”我又说，“戏剧让我感受到这么多乐趣，我现在犹豫不定，尽管您的晚会对我有很大的吸引力。

”“嗯，”歌德刚开口，又突然停住，亲切而又庄严地望着我，“那么去吧！

请不要客气！

如果今晚那场轻松愉快的戏最合你的意，更适合你的心情，那么你就去那里。

在这里你可以听音乐，而且你以后还可以常来听。

”我说，“那么我就去啦；这场戏也许会逗得我哈哈大笑。

”歌德说，“不过，请在我这儿呆到六点，我们还有时间说上几句话。

”施塔德尔曼拿来两支蜡烛，放在桌子上。

歌德请我坐下，要给我读一点作品。

他放在我面前的是什么作品呢？

是他新写的、最心爱的诗——《玛利安巴德悲歌》。

我在这里必须补述与这首诗有关的一些情况。

歌德刚从玛利安巴德回来，就立即有传闻说，他在那里结识了一位心灵和外貌都同样迷人的年轻女士，并对她产生了狂热的爱情。

当他在浴场林荫大道上听见她的声音时，他总是抓起帽子，赶紧前去和她作伴。

他不错过任何和她交往的机会，度过了一些幸福的日子；分手是非常痛苦的，他在十分激动的情况下，写了一首极其美丽的诗，不过，他视它如圣物一般，不让任何人看到它。

……

<<歌德谈话录>>

媒体关注与评论

译者序 歌德的名字在今天的中国，如同在世界其他文明国家一样，是家喻户晓的。凡是爱好文学的或有一定文化知识的中国人，都敬仰、赞美歌德，都知道歌德不仅是一位可与荷马、但丁、莎士比亚相提并论的大文豪、大诗人，也是一位可与文艺复兴时期的伟大人物如达·芬奇相媲美的文化巨人，他思想敏锐、学识渊博、多才多艺，不仅搞过评论、编过刊物，当过画家和剧院经理，而且还是政治家、教育家和自然哲学家；他留下的那一份丰富的文学和思想遗产，直到今天，仍在影响着全人类和整个世界。

两个多世纪来，世界各国曾有无数的作家、评论家和学者孜孜不倦地研究歌德、介绍歌德、颂扬歌德，他们写下的有关歌德的评论、传记或其他著作多得简直可以说是汗牛充栋、不可胜数。无疑，他们为后人继承歌德那一份宝贵的文学和思想遗产作出了十分重要的贡献，可是，他们中间却很少有人因此而载人史册或让后人记住了他(她)的名字。

然而，有一位德国人却是幸运的，那就是约翰·彼得·爱克曼(1792.9.21—1854.12.3)，他出身卑微，个人在文学上也无多大建树，可他的名字却永远和歌德联在一起，因为他写下了一部被尼采评为“德国最佳作品”的著作——《歌德谈话录》。

爱克曼是1823年6月应歌德邀请去魏玛后与其相识的，此后便在那里长住了下来，直到歌德1832年3月去世。

他十分崇拜歌德，歌德也颇信任、看重他。

《歌德谈话录》是他在魏玛给歌德当了九年多的义务助手、直至歌德去世后整理出版的一部著作。

这部著作以优美轻灵的文字记录了他这九年间在歌德身边的所见所闻，尤其是歌德晚年有关文艺、美学、哲学、自然科学、政治、宗教以及一般文化的言论和活动，其中大部分内容还经过歌德过目和肯定，只是因歌德生前没同意所以才在歌德去世后出版；先是于1836年出版此书的第一卷和第二卷，嗣后又根据自己和歌德好友瑞士人梭瑞的笔记于1848年出版第三卷作为补编。

此书不单是歌德的谈话记录，而且提供了大量关于歌德生平和思想的宝贵资料。

爱克曼在关于此书第一卷和第二卷的作者序中写道：“这些谈话不仅就生活、艺术和科学作了大量阐明，而且这种根据实际生活的直接素描，特别有助于使人们从阅读歌德的许多作品中所形成的歌德其人的形象更为完备。

”因此，此书在图书目录里可以列入文学类，更可以列入传记类；此书的重要性与鲍斯韦尔的《约翰逊传》不相上下，故一经问世便被译成欧洲各国文字。

《歌德谈话录》全书约有四十余万字，作为一部“德国最佳作品”在世界上已流行两个多世纪，传遍世界各文明国家；可令人遗憾的是，在已进入21世纪的中国，除了一代名家朱光潜先生早在20世纪80年代交人民文学出版社出版的一个不足此书一半的选译本外，至今国内尚未有一个较为完整的译本。

我们这三位译者都是歌德的崇拜者而非专门研究者，才疏学浅，但为了让广大读者早日窥见全书之貌，不揣浅陋，花了一年多业余时间，斗胆交出这么一本虽有四十来万字却不像样的译作，其中的舛误之处肯定不少，敬请专家和读者多多指正。

此书是根据由约翰·奥克森福德英译、后来又由J.K.穆尔黑德加以修订的英译本译出的，同时参照雷吉娜·奥托和彼得·韦西格共同编辑的德文本作了几处增补。

这里必须说明，由穆尔黑德加以修订的英译本虽然改正了奥克森福德的若干错误和缺点，并根据德文本作了相应补充，但同时也删去了奥克森福德英译本中与歌德无关的一些细枝末节，故严格说来，尚非百分之百的全译本。

此书翻译的分工如下：吴象婴译1823年6月10日至1825年2月24日；潘岳译1825年3月22日至1827年6月20日；肖芸译其余部分。

吴象婴 2001年6月25日于北京

<<歌德谈话录>>

编辑推荐

歌德是个百科全书式的智者，书中的谈话涉及文学、艺术、戏剧、建筑、美学、哲学、宗教、政治、社会、人生以及科学等几乎当时的所有知识领域。它们切近人性与真理，虽穿越时空的隧道而仍显得鲜活。他对于东西方文化差异的理解，对中国人和中国文学的好感，他对于基督教《圣经》的高度评价等等，均见之于这本书。

<<歌德谈话录>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>